

تحلیل موجودیت ها و ویژگی های الگوی مرجع کتابخانه ای ایفلا برای منابع موسیقی سنتی ایران (نمونه موردی تصنیف مرغ سحر)

ناهید امیری: دانشجوی دکتری علم اطلاعات و دانش شناسی، دانشگاه خوارزمی، تهران، ایران

*نصرت ریاحی نیا: استاد گروه علم اطلاعات و دانش شناسی، دانشگاه خوارزمی، تهران، ایران، riahinia@khu.ac.ir (نویسنده مسئول)

شعله ارستو پور: استادیار گروه علم اطلاعات و دانش شناسی، دانشگاه فردوسی مشهد، ایران

محسن حاجی زین العابدینی: استادیار گروه علم اطلاعات و دانش شناسی، دانشگاه شهید بهشتی، تهران، ایران

داریوش علیمحمدی: استادیار گروه علم اطلاعات و دانش شناسی، دانشگاه خوارزمی، تهران، ایران

چکیده

دریافت: ۱۳۹۷/۱۲/۰۷

پذیرش: ۱۳۹۸/۰۳/۰۶

زمینه و هدف: هدف این پژوهش تحلیل موجودیت ها و ویژگی های الگوی مرجع کتابخانه ای (ال.آرام) ایفلا برای منابع موسیقایی سنتی ایران (نمونه موردی تصنیف مرغ سحر) است.

روش پژوهش: این پژوهش بر مبنای هدف از نوع کاربردی و برحسب روش تحلیل محتواست. در این پژوهش کلیه موجودیت های الگوی ال.آرام، ایفلا و ویژگی های مربوط به آنها از سیاهه واری مربوط به گزارش نهایی ایفلا ویرایش آگوست سال ۲۰۱۷ استخراج و با کمک سیاهه انطباق موجودیت های اف.آر.بی.آر. با موجودیت های ال.آرام برای نمونه موسیقی تبیین شد. هر دو سیاهه که به عنوان ابزار پژوهش مورد استفاده قرار گرفت استاندارد بوده و روایی آن پیش تر سنجیده شده است. نمونه آماری پژوهش شامل ۵۰ اجرای مختلف تصنیف مرغ سحر است.

یافته ها: یازده موجودیت الگوی ال.آرام و ۳۷ ویژگی مربوط به این موجودیت ها برای یک نمونه موسیقی سنتی ایران مورد تحلیل قرار گرفت. کلیه این ویژگی ها به جز ویژگی مقیاس جغرافیایی موجودیت بیان که مربوط به منابع جغرافیایی است برای منابع موسیقایی سنتی ایرانی قابل استفاده است.

نتیجه گیری: نتایج این پژوهش به عنوان گام اولیه در بررسی امکانات این الگو برای سازماندهی منابع موسیقایی سنتی ایران، برای شناسایی موجودیت ها و ویژگی های ال.آرام، در آثار موسیقایی سنتی ایران قابل استفاده بوده و برای متخصصان سازماندهی اطلاعات و طراحان نظام های بازیابی اطلاعات موسیقایی در مواجهه با منابع موسیقایی نیز کاربردی است.

کلیدواژه ها: سازماندهی منابع موسیقایی، بازیابی اطلاعات موسیقایی، الگوی مرجع کتابخانه ای (ال.آرام) ایفلا، منابع موسیقایی سنتی ایران، تصنیف مرغ سحر.

تعارض منافع: گزارش نشده است.

منبع حمایت کننده: حامی مالی نداشته است.

شبهه استناد به این مقاله

APA: Amiri, N., Riahinia, N., Arastoopoor, S., Haji Zeinolabedini, M., Alimohammadi, D., (2019). Analysis of IFLA Library Reference Model's Entities and Attributes For Iranian Traditional Music Resources (Case study: Morq-e sahar Song). *Human Information Interaction*. 6(3); 1-16. (Persian)

Vancouver: Amiri N, Riahinia N, Arastoopoor S, Haji Zeinolabedini M, Alimohammadi D. Analysis of IFLA Library Reference Model's Entities and Attributes For Iranian Traditional Music Resources (Case study: Morq-e sahar Song). *Human Information Interaction*. 2019; 6(3): 1-16. (Persian)



انتشار مجله تعامل انسان و اطلاعات با حمایت مالی دانشگاه خوارزمی انجام می شود.

انتشار این مقاله به صورت دسترسی آزاد مطابق با 3.0 CC BY-NC-SA صورت گرفته است.

Analysis of IFLA Library Reference Model's Entities and Attributes For Iranian Traditional Music Resources (Case study: Morq-e sahar Song)

Nahid Amiri: Ph.D Student of Information Science and Knowledge Kharazmi University, Tehran, Iran

***Nosrat Riahinia:** Professor of Information Science and Knowledge, Kharazmi University, Tehran, Iran (Corresponding author) riahinia@khu.ac.ir

Sholeh Arastoopoor: Assistant Professor of Information Science and Knowledge, Ferdowsi University, Mashhad, Iran

Mohsen Haji Zeinolabedini: Assistant Professor of Information Science and Knowledge, Shahid Beheshti University, Tehran, Iran

Dariush Alimohammadi: Assistant Professor of Information Science and Knowledge, Kharazmi University, Tehran, Iran

Received: 26/02/2019

Accepted: 27/05/2019

Abstract

Background and Aim: The object of the study was to Analyze IFLA Library Reference Model (LRM) Entities and Attributes for Iranian Traditional Music Resources, Case Study: Morq-e Sahar Song.

Method: The study inherits an applied content analysis method. All Entities and Attributes of IFIA LRM Model based on two checklists include: Final report of IFIA LRM on August 2017 and Transition Mappings User Tasks, Entities, Attributes, and Relationships in FRBR, FRAD, and FRSAD mapped to their equivalents in the IFLA Library Reference Model Analyzed for Morq-e Sahar Song data elements. The research sample size involves Fifty different performances of Morq-e sahar Song.

Results: The results show that all the eleven Entities and the Thirty -Seven Attributes of IFLA-LRM except for Cartographic scale attribute parallels in Morq-e sahar song data elements.

Conclusion: As a first step, the results of the study in identifying conveniences of this model for organizing traditional Iranian music resources, realizing IFIA LRM Model's Entities and Attributes which is appropriate in Iranian traditional music organization is operational. The results are also practical for experts of Information organization and designers of Information retrieval system.

Keywords: Iranian Music Resources, Music Information Retrieval, IFLA Library Reference Model (IFLA LRM), Traditional music Resources, Morq-e sahar Song.

Conflicts of Interest: None

Funding: None.

How to cite this article

APA: Amiri, N., Riahinia, N., Arastoopoor, S., Haji Zeinolabedini, M., Alimohammadi, D., (2019). Analysis of IFLA Library Reference Model's Entities and Attributes For Iranian Traditional Music Resources (Case study: Morq-e sahar Song). *Human Information Interaction*. 6(3);1-16. (Persian)

Vancouver: Amiri N, Riahinia N, Arastoopoor S, Haji Zeinolabedini M, Alimohammadi D. Analysis of IFLA Library Reference Model's Entities and Attributes For Iranian Traditional Music Resources (Case study: Morq-e sahar Song). *Human Information Interaction*. 2019; 6(3): 1-16. (Persian)



The journal of *Human Information Interaction* is supported by Kharazmi University, Tehran, Iran.
This work is published under CC BY-NC-SA 3.0 licence.

مقدمه

منشا و سیر تحول فهرست نویسی منابع موسیقایی را می توان در تحول قوانین فهرست نویسی جستجو کرد که کتابداران جهت جهانی کردن روند فهرست نویسی پیشینه های کتابشناختی شروع به ابداع آن کردند. بنابراین، اولین قوانین فهرست نویسی شناخته شده برای منابع موسیقایی توسط اُسکار سونک^۱ در قالب ضمیمه ای بر چهارمین ویرایش فهرست فرهنگی قوانین چارلز امی کاتر^۲ در سال ۱۹۰۴ تدوین شد. فهرست فرهنگی قوانین کاتر گام مهم و موثری در تاریخ توصیف اطلاعات کتابشناختی منابع اطلاعاتی بود. ایده اصلی قوانین کاتر مرتب کردن آثار براساس مدخل هایی از جمله پدیدآور، موضوع و عنوان و ارائه اطلاعاتی پیرامون مشخصات فیزیکی و چاپ ها و ویرایش های اثر برای تسهیل بازبایی کاربر بود. در واقع عملکرد اساسی این نوع فهرست برقراری ارتباط یک به یک بین اثر و نهادهای فکری به وجود آورنده آن بود (اسمیراگلیا^۳، ۱۹۸۹). دیدگاه اساسی کاتر مبنی بر این که هر نهاد فکری تنها در قالب یک نمود فیزیکی ارائه می شود برای آثار موسیقایی کاربردی ندارد، زیرا ممکن است یک اثر موسیقایی به صورت نمودهای فیزیکی متنوع و بیان های مختلفی تولید شود (هیل کریز^۴، ۲۰۱۰).

نظام های فهرست نویسی سنتی پیشینه های خود را بر اساس توصیف مواد اطلاعاتی از قبیل کتاب ها، فیلم ها، اشیاء راقومی و نوار صوتی موجود در مجموعه فهرست می کردند. گرچه کاربران کتابخانه می توانستند اطلاعات مناسبی درباره یک ماده اطلاعاتی به دست آورند، اما نمی توانستند اطلاعات زمینه ای و اطلاعات مربوط به پیشینه تاریخی ایجاد یک ماده را پیدا کنند. به ویژه برای موسیقی، پیشینه های فهرست نویسی اطلاعات محدودی درباره اثر و اطلاعات مربوط به اجرای آن ارائه می دهند. یکی از مهمترین دلایل این امر محدودیت های قوانین و نظام های پیشین فهرست نویسی مانند ویرایش دوم قواعد فهرست نویسی انگلو- امریکن، استاندارد بین المللی توصیف کتابشناختی (آی.اس.بی.دی)^۵ و فهرست ماشین خوان (مارک)^۶ در توصیف لایه های چندگانه پیشینه های کتابشناختی است که در تعریف روابط اطلاعات کلیه منابع اطلاعاتی از جمله منابع موسیقایی اهمیت دارند (کیم^۷، ۲۰۱۵).

برای حل این مشکلات طرح پیشنهادی از سوی کمیته بازنگری در قواعد فهرست نویسی انگلو- امریکن به نام الگوی ملزومات

کارکردی پیشینه های کتابشناختی (اف. آر.بی. آر.)^۸ در سال ۱۹۹۷ میلادی مورد تصویب اتحادیه بین المللی انجمن ها و موسسات کتابداری (ایفلا)^۹ قرار گرفت. اف. آر.بی. آر. الگوی مفهومی موجودیت- رابطه^{۱۰} است که از سایر قواعد فهرست نویسی موجود مجزا بوده و جهت تامین نیازهای اطلاعاتی کاربران که مهمترین هدف این الگو محسوب می شود، از ساختار جدیدی با هدف بهینه سازی ذخیره سازی و نمایش پیشینه های کتابشناختی بهره می برد. درحقیقت مهمترین هدف اف. آر.بی. آر. شناسایی و یافتن اجزایی از پیشینه های کتابشناختی به منظور کمک به کاربران فهرست های رایانه ای جهت رسیدن به اهدافشان است (ماکسول^{۱۱}، ۲۰۰۸). بر اساس این الگو، تعیین هر یک از عناصر اطلاعاتی در پیشینه کتابشناختی باید بر مبنای هدف و کارکردهای فهرست کتابخانه، یعنی اهداف سازماندهی اطلاعات انجام گیرد (فتاحی، ۱۳۸۷).

از زمان انتشار اولیه اف. آر.بی. آر. در سال ۱۹۹۸، خانواده الگوهای مفهومی ایفلا در قالب سه الگوی مجزا برای جنبه های خاص جهان کتابشناختی مطرح شد. این الگوها علاوه بر اف. آر.بی. آر. برای داده های کتابشناختی، شامل الگوی ملزومات کارکردی برای داده های مستند (فراد)^{۱۲} و الگوی ملزومات کارکردی برای داده های موضوعی مستند (فرساد)^{۱۳} است. تلاش های گروه بازنگری اف. آر.بی. آر. در راستای همگرایی الگوهای خانواده اف. آر.بی. آر. و یکپارچه سازی این سه الگو و رفع محدودیت های موجود، منجر به پیدایش الگویی یکپارچه شده با عنوان الگوی مرجع کتابخانه ای (ال. آر.ام.) ایفلا^{۱۴} شد که پیش نویس نهایی آن جهت تصویب در سال ۲۰۱۶ به ایفلا ارسال گردید و در ۱۸ نوامبر سال ۲۰۱۷ به عنوان یک استاندارد در ایفلا به تصویب رسید (ریوا، لوبوف و ژورم^{۱۵}، ۲۰۱۷ الف).

ال. آر.ام. یک الگوی مرجع مفهومی سطح بالا است که در قالب یک الگوی موجودیت - رابطه پیشرفته^{۱۶}، توسعه یافته است. این الگو، داده کتابشناختی را آن گونه که در معنای کلی و گسترده قابل فهم است، پوشش می دهد. در الگوهای موجودیت - رابطه، موجودیت ها چارچوب الگو را تعریف می کنند و مانند گره عمل می کنند. این الگو شامل یازده موجودیت در سه سطح مختلف است. سطح اول با یک موجودیت سطح بالای انفرادی با عنوان

⁵ Functional Requirement for Bibliographical Records (FRBR)

⁹ International Federation of Library Associations (IFLA)

¹⁰ Entity-Relationship (E-R) model

¹¹ Maxwell

¹² Functional Requirements for Authority Data (FRAD)

¹³ Functional Requirements for Subject Authority Data (FRSAD)

¹⁴ IFLA Library Reference Model (IFLA LRM)

¹⁵ Riva, Le Boeuf & Zumer

¹⁶ Enhanced Entity-Relationship Modeling

¹ Oscar Sonneck

² Charles Ammi Cutter

³ Smiraglia

⁴ Hille Cribbs

⁵ International Standard Bibliographic Description (ISBD)

⁶ Machine Readable Cataloging (MARC)

⁷ Kim

و عناصر داده‌ای مرتبط با این منابع باشد. در حال حاضر پیشینه‌های کتابشناختی منابع موسیقایی موجود در ایران، در بازایی اطلاعات دارای محدودیت هستند. به عنوان مثال جستجوی یک عنوان موسیقی در فهرست کتابخانه ملی ایران به عنوان سازمان مادر در عرصه تولید پیشینه‌های کتابشناختی برای بسیاری از مراکز اطلاعاتی، نشان می‌دهد که فهرست بازایی شده توانایی نمایش کلیه اجراها یا اقتباسات یک اثر موسیقی را در کنار یکدیگر و در یک ساختار منطقی و معنادار ندارد و پژوهشگری که خواستار کسب اطلاعات در خصوص کلیه اجراها و سبک‌های مختلف یک عنوان موسیقی خاص باشد نمی‌تواند نیاز خود را برآورده سازد. سازماندهی کاربردی منابع موسیقایی بر اساس الگوهای مفهومی یکی از روش‌های کارآمد جهت بازایی موثر این منابع است. با توجه به کارآمدی اف.آر.بی.آر. در سازماندهی منابع موسیقایی و مطرح شدن ال.آر.ام. به عنوان یک الگوی یکپارچه و مجتمع در راستای کمک به کاربران در بازایی هر چه بهتر اطلاعات موسیقایی، تبیین موجودیت‌ها و ویژگی‌های این الگو به صورت عملی برای عناصر داده‌ای منابع موسیقایی سنتی ایرانی، اولین گام است. بر این اساس هدف اصلی این پژوهش تحلیل موجودیت‌ها و ویژگی‌های الگوی ال.آر.ام. برای منابع موسیقایی سنتی ایرانی است. برای نیل به این هدف درصدد است به پرسش‌های زیر پاسخ دهد:

۱. موجودیت سطح اول الگوی ال.آر.ام. و ویژگی‌های آن قابلیت پوشش کدامیک از عناصر داده‌ای منابع موسیقایی سنتی ایرانی را دارد؟

۲. موجودیت‌های سطح دوم الگوی ال.آر.ام. و ویژگی‌های آن قابلیت پوشش کدامیک از عناصر داده‌ای منابع موسیقایی سنتی ایرانی را دارد؟

۳. موجودیت‌های سطح سوم الگوی ال.آر.ام. و ویژگی‌های آن قابلیت پوشش کدامیک از عناصر داده‌ای منابع موسیقایی سنتی ایرانی را دارد؟

پیشینه‌های پژوهش در داخل و خارج کشور
پیشینه‌های استخراج شده در خصوص به‌کارگیری اف.آر.بی.آر. در منابع موسیقایی و ال.آر.ام. در انواع منابع به شرح ذیل است:

وزیری بزرگ (۱۳۹۱) در پژوهشی با عنوان «بررسی و تحلیل روابط کتابشناختی اثر به اثر در میان آثار موسیقایی ایرانی بر اساس الگوی ملزومات کارکردی پیشینه‌های کتابشناختی (اف.آر.بی.آر.) در فاصله سال‌های ۱۳۸۰-۱۳۹۰» به بررسی وضعیت موجود پیشینه‌های کتابشناختی آثار موسیقایی ایرانی از نظر روابط کتابشناختی اثر به اثر بر اساس الگوی ملزومات کارکردی پیشینه‌های کتابشناختی (اف.آر.بی.آر.) پرداخته است. نتایج و

شیء خاص^۱ که سایر موجودیت‌ها از طریق رده‌های فرعی به آن مرتبط می‌شوند. سطح دوم شامل هشت موجودیت که عبارتند از اثر^۲، بیان^۳، نمود^۴، مدرک^۵، عامل^۶، نام‌نما^۷، مکان^۸، مدت زمان^۹ و سطح سوم شامل دو موجودیت شخص^{۱۰} و عامل جمعی^{۱۱} که رده‌های فرعی موجودیت عامل هستند. ویژگی‌ها^{۱۲} بر اساس موجودیت‌ها شکل می‌گیرند و نقش آنها فراهم کردن اطلاعات در مورد موجودیت‌هاست. در این الگو ویژگی‌های خاصی که برای الگو مهم هستند یا ربط بیشتری با نظام‌های کتابشناختی دارند در قالب سی و هفت ویژگی برای یازده موجودیت تعریف شده است. روابط یک بخش ضروری از جهان کتابشناختی هستند؛ آنها نمونه‌های موجودیت‌ها را بهم مرتبط نموده و برای آنها بافت فراهم می‌سازند. در ال.آر.ام، روابط به صورت کلی و انتزاعی مطرح شده‌اند و در نتیجه به پیاده‌سازان این امکان را می‌دهد که جزئیات افزوده را به یک روش منسجم و یکپارچه با ارائه اصلاحات افزوده درج کنند. سی و شش رابطه میان موجودیت‌ها در این الگو تعریف شده است. در ساختار وظایف کاربری که کانون توجه الگو است، نیازهای طیف وسیعی از کاربران داده‌های کتابشناختی و مستند مورد توجه قرار گرفته است (ریوا، لوبوف و ژومر، ۲۰۱۷الف).

سازماندهی و بازایی منابع غیرمتنی همانند منابع متنی از دغدغه‌های مهم مراکز اطلاعاتی است. منابع شنیداری از جمله منابع موسیقایی نیز یکی از انواع اطلاعاتی هستند که کاربران و مخاطبان عام و خاص خود را دارد. موسیقی در مراکز تخصصی هنری یکی از منابع مهم برای پژوهشگران محسوب می‌شود. منابع موسیقایی شامل عناصر اطلاعاتی گوناگونی از جمله آهنگساز، خواننده، آلات موسیقایی و قالب‌های رسانه‌ای متنوع است که ممکن است کاربران بدون توجه به این عناصر در تشخیص منبع موسیقایی موردنظرشان از آثار مشابه دچار اشتباه شوند از این رو روش‌های ذخیره و سازماندهی منابع موسیقایی نقش مهمی در بازایی اطلاعات موسیقایی ایفا می‌کند. موسیقی سنتی ایران بخشی از موسیقی ملی این سرزمین است که دارای ویژگی‌ها و شاخصه‌های منحصربه‌فردی است. بنابراین الگوی سازماندهی منابع موسیقایی سنتی ایرانی بایستی سازگار با کلیدواژه‌ها

¹ Res

² Work

³ Expression

⁴ Manifestation

⁵ Item

⁶ Agent

⁷ Nomen

⁸ Place

⁹ Time-span

¹⁰ Person

¹¹ Collective Agent

¹² Attributes

گروه پژوهشی این پروژه در صدد شناسایی مشکلات احتمالی در سازماندهی و بازیابی اطلاعات از این سامانه آزمایشی است.

هلدن^۵ (۲۰۱۳) در پژوهشی با عنوان «به کارگیری اف.آر.بی.آر. در آثار موسیقایی به بررسی مسایل مربوط به استفاده از اف.آر.بی.آر. در منابع موسیقایی کلاسیک و غیرکلاسیک» می پردازد. هدف از این پژوهش بررسی نوع روابط کتابشناختی موجود میان آثار موسیقایی و چگونگی انطباق این روابط با چارچوب اف.آر.بی.آر. است. نتایج نشان می دهد که به کارگیری این الگو در منابع موسیقایی غیرکلاسیک با ابهاماتی همراه است و نقش های و مسئولیت های مبهمی در منابع موسیقایی غیرکلاسیک دیده می شود که مستلزم تعریف شفاف موجودیت های اثر و بیان در این آثار است زیرا در این الگو برخی جنبه های مربوط به این نوع موسیقی در نظر گرفته نشده است. یکی از مهمترین مسائل در حوزه اف.آر.بی.آر. و موسیقی تعدد انواع بیان و ایجاد یک گونه شناسی برای انواع بیان های مرتبط با موسیقی است.

کیم (۲۰۱۵) در پژوهشی با عنوان سازماندهی و بازیابی موسیقی کلاسیک بر اساس اف.آر.بی.آر. دو هدف را مدنظر داشته است، نخست این که اف.آر.بی.آر. را به عنوان الگویی برای استفاده در آثار موسیقی کلاسیک در نظر گرفته و ویژگی ها و روابط جدیدی را بر اساس مطالعات انجام شده به منظور غنی ساختن اطلاعات موسیقایی کاربران پیشنهاد کند، دوم اینکه بر اساس پژوهش های پیشین بررسی شود که چه عواملی سبب می شود که اف.آر.بی.آر. در قیاس با روش های بازیابی کلیدواژه محور موجود سبب بهبود بازیابی اطلاعات موسیقایی شود. این پژوهش در پایان یک الگوی اف.آر.بی.آر. تعمیم یافته برای نمایش پیشینه های کتابشناختی منابع موسیقایی پیشنهاد می دهد که حاصل تعامل میان کارشناسان موسیقی، متخصصان اطلاعات و کاربران معمولی موسیقی و شناسایی ویژگی ها و روابط مهم از جانب آنها در حوزه توصیف منابع موسیقایی سنتی در الگوی اف.آر.بی.آر. است. الگوی پیشنهادی این پژوهش، سودمندی ویژگی های هر موجودیت و اثربخشی روابط بین موجودیت ها را برای منابع موسیقایی مطرح می کند. به علاوه این پژوهش تجربه کاربران در مواجهه با یک نظام جستجوی اطلاعات مبتنی بر الگوی پیشنهادی در مقایسه با یک نظام جستجوی مبتنی بر کلیدواژه در محیط وب را از ابعاد مختلف را بررسی می کند.

لی^۶ (۲۰۱۸) در پژوهشی به بررسی مستندسازی آثار نمایشی و موقعیت این آثار در انطباق با اف.آر.بی.آر. و ال.آر.ام. می پردازد. وی

یافته های پژوهش نشان داد که در فاصله سال های مورد بررسی، از مجموع ۲۲۵۱۰ پیشینه کتابشناختی آثار دیداری و شنیداری، ۱۳۳۳ (۵/۹۳٪) پیشینه متعلق به آثار موسیقایی بود که از این میزان ۳۲۰ مورد (۰/۱۳٪) آثار موسیقایی دارای روابط اثر به اثر بودند. بیشترین فراوانی روابط کتابشناختی اثر به اثر رابطه اقتباسی با ۳۰۴ مورد (۹۵٪) بوده است و در مرتبه بعدی رابطه مکملی با ۱۶ مورد (۵٪) قرار دارد. دیگر روابط کتابشناختی اثر به اثر متممی، جانشینی، تغییر شکل، تقلید و خلاصه در میان آثار موسیقایی ایرانی دیده نشد. ویژگی خاص غالب آثار موسیقایی تولیدی در کشور و تفاوت آن با آثار موسیقایی جهانی منجر شده تا دیگر انواع روابط کتابشناختی در میان این آثار مشاهده نشود و تجمع روابط میان آنها در رابطه اقتباسی باشد. از این رو به کارگیری الگوی اف.آر.بی.آر. در روابط کتابشناختی اثر به اثر برای آثار موسیقایی ایرانی با تردید همراه است.

لوبوف^۱ (۲۰۰۵) در پژوهشی با عنوان «منابع موسیقایی در اف.آر.بی.آر.» به تحلیل اف.آر.بی.آر. برای منابع موسیقایی براساس مفاهیم نشانه شناسی امبرتو اکو^۲ پرداخت. مقوله بندی اکو از انواع فرم ها تفسیری دارد که برای تعیین مرز بین بیان یک اثر و اثر جدید به کار می رود و پرسش های اساسی در حوزه مرزهای بین موجودیت های چهارگانه گروه اول اف.آر.بی.آر. مطرح می کند. توجه به معنای دو موجودیت اثر و بیان در آثار موسیقایی، انتزاعی بودن اثر و دشواری تمایز بین اثر و بیان از محورهای اصلی این پژوهش است. وی به دلیل ابهام موجود بین موجودیت های این الگو برای منابع موسیقایی، اصلاح و بازتعریف موجودیت های گروه اول این الگو را برای به کارگیری در منابع موسیقایی پیشنهاد داد.

رایلی^۳ (۲۰۱۱) در پژوهشی با عنوان «به کارگیری اف.آر.بی.آر. برای جستجوی منابع موسیقایی و اشتراک داده ها» به بررسی مشکلات موجود در پروژه وریشنز^۴ دانشگاه ایندیانا می پردازد. هدف این پروژه عملیاتی کردن اف.آر.بی.آر. در محیط های کتابشناختی عمومی و تخصصی موسیقی است. این پروژه که در سال ۲۰۰۸ آغاز شد یک محیط آزمایشی در قالب آرشیو رقومی موسیقی مبتنی بر اف.آر.بی.آر. را طراحی و با ورود اطلاعات منابع به صورت عملیاتی مورد آزمایش قرار داد. در نهایت گروه پژوهشی این پروژه یک الگوی داده انتزاعی که اف.آر.بی.آر. در سه سطح (دوسطح عمومی و یک سطح مشخص برای موسیقی) بر مبنای پیوندهای قالب ایکس.ام.ال. معرفی می کند که از نظر اجرایی جهت پایگاه های مبتنی بر اف.آر.بی.آر. قابلیت استفاده دارد. همچنان

¹ LeBoeuf

² Umberto Eco

³ Rilley

⁴ Variations

⁵ Holden

⁶ Lee

کاربران بوده و کارآمدی این الگو را جهت به کارگیری در حوزه موسیقی عامه پسند برزیل را تایید می کند. علاوه بر این، گسترش ال.آرام. بر اساس یک الگوی خاص در مواجهه با سطح عام و کلی این الگو استراتژی مناسبی به نظر می رسد.

بررسی تحلیلی پژوهش های انجام شده نشان می دهد در خصوص به کارگیری اف.آر.بی.آر. در منابع موسیقایی در بعد عملی و کاربردی در خارج از کشور پژوهش های بسیاری صورت گرفته که به بررسی قابلیت ها و محدودیت های این الگو در منابع موسیقایی کلاسیک و غیر کلاسیک پرداخته اند. همچنین به کارگیری الگوی ال.آرام. به صورت عملی در کتابخانه رقص موسیقی کشور برزیل حاکی از قابلیت های این الگو در سازماندهی این منابع است و با توجه به سطح عام و کلی این الگو همچنان انجام پژوهش هایی در خصوص شناسایی امکانات و محدودیت های آن برای انواع منابع اطلاعاتی ضرورت دارد. بنابراین جهت بررسی میزان کاربردی پذیری الگوی ال.آرام. در خصوص سازماندهی منابع موسیقایی سنتی ایران، لزوم تحلیل عناصر این الگو در مواجهه با عناصر داده ای این منابع به عنوان گام اولیه در این حوزه ضرورت دارد.

روش پژوهش

رویکرد این پژوهش کیفی و روش آن تحلیل محتوا است. در این روش کلیه موجودیت ها و ویژگی های الگوی ال.آرام. با توجه به عناصر داده ای نمونه آماری پژوهش تبیین و تحلیل می شوند. نمونه آماری پژوهش «مرغ سحر» تصنیف مشهوری از ساخته های مرتضی نی داوود در دستگاه ماهور و شعر ملک الشعرای بهار است. مرتضی نی داوود در خصوص این هماهنگی طی مصاحبه ای عنوان کرد که: «شاید بیش از ۲۰ مرتبه بنده برای مرحوم ملک الشعرای بهار آهنگ را نواختم و این آهنگ را ایشان حفظ کرد که بتواند در قالب این آهنگ چه شعری بگوید»^۴. این تصنیف به احتمال قوی نخستین بار در تاریخ هفتم تیر ماه سال ۱۳۰۶ در جریان جشنی روزنامه ناهید به مناسبت ششمین سالگرد تاسیس خود در باغ آقای سهم الدوله با عنوان «تصنیف در دستگاه ماهور» اثر طبع «یکی از اساتید سخن» اجرا شد و این روزنامه که فعالیتش در زمینه طنز و شعر بود، متن شعر مرغ سحر را به صورت ضمیمه نخستین شماره سال هفتم خود انتشار کرد. نخستین خواننده مرغ سحر، به احتمال قوی خانم ایران الدوله (هلن) است هر چند در این خصوص جلال

ضمن تعریف این دو الگوی مفهومی و مرور پژوهش های پیشین در این حوزه ها به پژوهش لوبوف و میلر (۲۰۰۵)^۱ که در خصوص تناسب اف.آر.بی.آر. و هنرهای نمایشی است به عنوان منبع شاخص پژوهش خود اشاره می کند. لوبوف و میلر ساختاری مبتنی بر اف.آر.بی.آر. برای هنرهای نمایشی ارائه می دهند که با وجود امتیازات ساختار مفهومی اف.آر.بی.آر. به مشکلات به کارگیری آن در حوزه نمایش می پردازد. این امر بدین معناست بین اف.آر.بی.آر. و ال.آرام. محض و الگوی میلر و لوبوف تضاد وجود دارد. این پرسش مطرح است که آیا الگوی میلر و لوبوف برای تمامی آثار نمایشی کاربرد دارد؟ از دیدگاه وی ال.آرام. بایستی در حالت نظری با الگوهای مطرح شده در سطح عملی در یک راستا و در موازات هم قرار گیرند. همچنین با توجه به مشکلات دیرینه آثار هنری، باید پژوهش های بیشتری در خصوص مرزهای به کارگیری الگوهای مفهومی در سایر هنرها نیز انجام گیرد و تغییرات به وجود آمده در الگوی ال.آرام. به عنوان ویرایش جدیدی بر الگوی اف.آر.بی.آر. نیز به صورت عملی بررسی گردد.

مرینگ^۲ (۲۰۱۹) در مقاله ای ضمن معرفی ال.آرام. و آر.دی.ای. به کاربرد آنها در سازماندهی پیایندها اشاره می کند. بخش هشتم فصل پنج گزارش نهایی ایفلا (ریوا، لوبوف و ژومر، ۲۰۱۷ الف) به پیایندها اختصاص دارد. در این گزارش مطرح شده که هر اثر پیابندی دربردارنده تنها یک بیان و تنها یک نمود است و همه روابط بین پیایندها را می توان به عنوان روابط اثر با اثر الگوسازی کرد. در این مقاله به ارتقاء استاندارد آر.دی.ای. و بسته های نرم افزاری مربوط به آن با مطرح شدن ال.آرام. و تاثیر آن در مشکلات سازماندهی منابع پیابندی و گسترش این الگو همخوان با نیازهای پیاده سازی آن اشاره شده است.

پادرون، کروز و سیلوا^۳ (۲۰۲۰) در پژوهشی با عنوان «گسترش ال.آرام. ایفلا برای یک کتابخانه رقص موسیقی عامه-پسند برزیل»، به بررسی قابلیت های الگوی ال.آرام. ایفلا برای رفع مشکلات موجود در فهرست های منابع موسیقایی در این کشور می پردازند. هدف این پژوهش با توجه به تنوع مجموعه های موسیقی موجود در کشور برزیل، گسترش ال.آرام. در بافت کتابخانه های رقص موسیقی به منظور سنجش توانایی این الگو در پوشش این دسته از منابع است. روش پژوهش انطباق مفاهیم یک الگوی مفهومی خاص (مرتبط با کتابخانه رقص موسیقی مورد بحث این پژوهش) که جنبه های موسیقی عامه پسند برزیل را منعکس می سازد با عناصر داده ای الگوی ال.آرام. است. نتایج پژوهش نشان می دهد که الگوی گسترش یافته در راستای نیازهای اطلاعاتی

^۴ مربوط به مصاحبه ای در سال ۱۳۵۵ که یک سرگرد شهربانی به

نام مرحوم علی مبشر، که نوازنده ویلن بود، در منزل نی داوود با وی انجام داده است.

^۱ Miller and Le Boeuf (2005)

^۲ Mering

^۳ Padron, Cruz & Silva

استفاده شد. براساس جستجوی صورت گرفته توسط پژوهشگر، ۵۰ اجرا برای این تصنیف ماندگار شناسایی شد.

یافته‌ها

در این بخش یافته‌های پژوهش در راستای پاسخ به پرسش‌های پژوهش و به تفکیک موجودیت‌ها و ویژگی‌هایی که عناصر داده‌ای منابع موسیقایی ایرانی را در بر می‌گیرند نشان داده شده و تحلیل می‌شوند. در تعاریف موجودیت‌ها و ویژگی‌های آنها از گزارش نهایی ایفلا ویرایش آگوست سال ۲۰۱۷ (ریوا، لوبوف و ژومر، ۲۰۱۷ الف) استفاده شده است.

پرسش اول: موجودیت سطح اول الگوی ال.آرام. و ویژگی‌های آن قابلیت پوشش کدامیک از عناصر داده‌ای منابع موسیقایی سنتی ایرانی را دارد؟

موجودیت سطح اول این الگو شی خاص نام دارد که هر موجودیتی را در جهان کتابشناختی شامل می‌شود. این موجودیت را گسترش یافته موجودیت تم^۵ در الگوی فرساد است. شی خاص دارای دو ویژگی به نام مقوله^۶ و یادداشت^۷ است. ویژگی یادداشت شامل هر نوع اطلاعاتی درباره موجودیت شی خاص است که از طریق ویژگی‌ها و یا روابط خاصی ثبت نشده است. این اطلاعات می‌تواند در خصوص کلیه موجودیت‌های فرعی شی خاص نیز باشد. مانند یادداشت اثر، یادداشت بیان، یادداشت نمود، یادداشت مدرک و مواردی از این قبیل

تاج اصفهانی^۱ خود را به عنوان نخستین خواننده این تصنیف معرفی می‌کند. این تصنیف، بعدها «مرغ سحر» یا «تاله مرغ سحر» نام گرفت و سراینده استادش (ملک الشعراى بهار) نیز شناسایی شد (پروین، ۱۳۸۵). این ترانه را ملوک ضرابی در پاییز سال ۱۳۰۶ خواند و به صورت صفحه با همکاری مرتضی نی داوود به عنوان نوازنده تار و موسی معروفی به عنوان نوازنده ویولن روانه بازار ساخت (سپنتا، ۱۳۷۷)؛ این تصنیف جایگاهی ویژه در تاریخ موسیقی ایران دارد و تاکنون اجراهای بسیاری از این تصنیف صورت گرفته است.

از سیاهه وارسی مربوط به گزارش نهایی ایفلا ویرایش آگوست سال ۲۰۱۷ (ریوا، لوبوف و ژومر، ۲۰۱۷ الف) و سیاهه انطباق موجودیت‌های اف.آر.بی.آر. با موجودیت‌های ال.آرام (ریوا، لوبوف و ژومر، ۲۰۱۷ ب) که به عنوان ابزار پژوهش استفاده می‌شود که سیاهه ای استاندارد است و روایی آن پیش تر سنجیده شده لذا نیازی به سنجش دوباره روایی آن وجود ندارد. ملاک استخراج عناصر داده‌ای مرتبط با موسیقی از این سیاهه علاوه بر قضاوت پژوهشگر به عنوان متخصص حوزه سازماندهی منابع موسیقی، نظر سایر متخصصان حوزه سازماندهی منابع موسیقایی ایرانی است. بدین ترتیب که با استفاده از دو سیاهه وارسی ذکر شده عناصر داده‌ای اجراهای بازبایی شده از نمونه پژوهش که معادل با موجودیت‌ها و ویژگی‌های الگوی ال.آرام. هستند شناسایی و سپس تحلیل می‌شوند. از آنجا که پیشینه‌های کتابخانه ملی ایران در حوزه منابع موسیقایی نسبت به منابع کتابی از جامعیت کمتر برخوردار است (فتحیان، ۱۳۹۵)، جهت شناسایی اجراها و نمودهای متنوع نمونه آماری پژوهش از شیوه جستجو با کلیدواژه‌های مرغ سحر و موسیقی سنتی ایرانی در اینترنت و وبگاه‌های مختلف از جمله وب سایت آرشیو موسیقی ملی ایران، وبگاه آپارات^۲، یوتیوب^۳، ویکی‌پدیا، پایگاه کتابخانه ملی ایران و بیب تونز^۴

^۱ جلال تاج اصفهانی در مصاحبه‌ای در اواسط دهه ۱۳۵۰ مدعی شد که خود او بود که برای اولین بار این اثر را در باغ سهم‌الدوله اجرا کرد. <https://metronom.co/morghe-sahar>

^۲ آپارات یکی از سرویس‌های اشتراک‌گذاری ویدئو در ایران است. این وبگاه توسط شرکت فناوران ایده پرداز صبا راه‌اندازی شده است. www.aparat.com

^۳ یوتیوب معروف‌ترین وبگاه بارگذاری و تماشای ویدئو است که توسط سه کارمند سابق پی‌پل در فوریه سال ۲۰۰۵ ایجاد شد. چاد هرلی، استیو چن، و جاوید کریم پس از موفقیت‌های وبگاه فلیکر، تصمیم به ایجاد یوتیوب گرفتند. www.Youtub.com

^۴ بزرگترین فروشگاه رقومی موسیقی در ایران. www.beeptunes.com

^۵ Thema
^۶ Category
^۷ Note

جدول ۱. موجودیت شی خاص و عناصر داده‌ای منابع موسیقایی ایرانی (نمونه مرغ سحر)

رده	نام موجودیت	ویژگی‌ها	تحلیل نمونه موسیقی
سطح اول	شی خاص	مقوله	عنوان اثر: مرغ سحر (اثر موسیقایی) نام شخص: مرتضی نی داود (آهنگساز) نام گروه: شیدا (گروه موسیقی) مکان: تهران (محل ساخت اثر) مدت زمان: موسیقی قرن چهاردهم شی: ساز تار رویداد: انقلاب مشروطه مفهوم: سیاسی، آزادیخواهی
	یادداشت		مرغ سحر نخستین بار در تاریخ هفتم تیر ماه سال ۱۳۰۶ در جریان جشن روزنامه ناهید به مناسبت ششمین سالگرد تاسیس خود در باغ آقای سیم الدوله اجرا شد.

تصنیف، ضربی خوانی و رنگ است (لطفی، ۱۳۷۳) و نوع موسیقی از لحاظ سازی یا آوازی باشد.

– نماینده بیان: ویژگی‌ای است که در مشخص کردن موجودیت اثر ضروری به نظر می‌رسد و مقادیر آن از یک بیان معتبر از اثر اخذ می‌شود. بر اساس گزارش نهایی الگوی ال.آرام، پژوهش بر روی کاربران نشان می‌دهد که آنها مشخصه‌های خاصی را به عنوان مشخصه‌های ذاتی آثار در نظر می‌گیرند و آن بیان‌هایی که این مشخصه‌ها را منعکس می‌کنند می‌توانند به بهترین وجه نشان‌دهنده هدف پدیدآورندگان آن آثار باشند. برای آثار موسیقایی می‌تواند کلید، وسیله اجرا نماینده بیان باشد.

جدول ۲. موجودیت اثر و عناصر داده‌ای منابع موسیقایی

ایرانی (نمونه مرغ سحر)

رده	نام موجودیت	ویژگی‌ها	تحلیل نمونه موسیقی
سطح دوم	اثر	مقوله	هدف نهایی (پایان موردنظر): اثر موسیقایی دنباله دار (در دو بخش) دامنه خلاقیت: موسیقی فرم یا گونه: تصنیف نوع: سازی، آوازی متن اثر: متن شعر ^۲ (مرغ سحر ناله سر کن....) کلید: دستگاه ماهر وسيلة اجرا: تار، سه تار

جدول ۲ نشان می‌دهد که عناصری از قبیل هدف نهایی، دامنه خلاقیت، فرم یا گونه، نوع موسیقی، نام ردیف، دستگاه و گوشه موسیقی، متن موسیقی، نام انواع سازها در زمره موجودیت اثر قرار می‌گیرند.

براساس جدول ۱. موجودیت شی خاص در نمونه مرغ سحر در خصوص ویژگی مقوله عبارتست از اثر، شخص، گروه، مکان، محدوده زمانی (مدت زمان)، شی، رویداد و مفهوم مربوط به مرغ سحر است. ویژگی یادداشت بسیار کلی است و می‌تواند شامل اطلاعاتی تکمیلی در خصوص اثر موسیقی از قبیل اطلاعات تاریخیچه‌ای، چکیده‌ای از اثر، فهرست ترانه‌های بیان‌های آن اثر، یادداشت‌های مربوط به محمل‌های اثر و کلیه اطلاعات موجود در بخش یادداشت فهرست‌های موسیقی باشد. پرسش دوم: موجودیت‌های سطح دوم الگوی ال.آرام. و ویژگی‌های آن قابلیت پوشش کدامیک از عناصر داده‌ای منابع موسیقایی سنتی ایرانی را دارد؟

موجودیت‌های سطح دوم این الگو عبارتند از: اثر، بیان، نمود، مدرک، نام نما، مکان، مدت زمان و عامل که در ادامه تشریح می‌شوند. این هشت موجودیت مستقیماً رده‌فرعی شیء خاص هستند.

اثر: ماهیت اثر مجموعه‌ای از مفاهیم و ایده‌هایی که تشکیل‌دهنده محتوای مشترک چیزی است که به عنوان بیان‌های همان اثر تعریف می‌شود. یک اثر همزمان با ایجاد اولین بیانش وجود خارجی پیدا می‌کند، هیچ اثری نمی‌تواند بدون حداقل یک بیان (یا در برخی موارد با بیانی در گذشته) به وجود آید. مرغ سحر یک اثر موسیقایی است که با همکاری ملک الشعرای بهار به عنوان ترانه سرا و مرتضی نی داود به عنوان آهنگساز پدیدآمده است. موجودیت اثر دارای دو ویژگی مقوله و ویژگی نماینده بیان^۱ است.

– مقوله: گونه‌ای است که اثر به آن تعلق دارد. در آثار موسیقایی می‌تواند شامل هدف نهایی، دامنه خلاقیت، فرم که انواع آن در موسیقی سنتی ایرانی عبارتست از پیش درآمد،

^۲ lyric

^۱ Representative expression attribute

- مخاطب موردنظر: رده ای از کاربران که برای یک بیان خاص در نظر گرفته شده است.

- حقوق استفاده: رده ای از محدودیت ها که برای بهره مندی از یک بیان در نظر گرفته شده است.

- زبان: زبانی که بیان مورد نظر اجرا شده است. برای مثال کلیه بیان های جستجو شده مرغ سحر به زبان فارسی اجرا شدند.

- کلید: ساختار زیر و بمی صدا از جمله مقیاس موسیقایی، حالت کلیسایی، راگا (موسیقی هندوستان)، مقام و... که موجودیت بیان را مشخص می کند. در آثار موسیقایی سنتی می توان به ردیف، دستگاه، گوشه اشاره کرد.

- وسیله اجرا: ترکیبی از ابزارهای اجرا مانند اصوات و آلات موسیقی استفاده شده در موجودیت بیان است. مقدار ویژگی وسیله اجرا شامل یک عدد و یک نوع ابزار اجرا که ممکن است شامل هر نوع بازه صوتی صدای انسان، انواع آلات موسیقایی خاص باشد

بیان: یک شکل هنری و فکری خاص است که تحقق یک اثر در هر زمان از طریق آن ادراک می شود. برای مثال بیان در آثار موسیقایی می تواند صوتی خاص باشد که حاصل آن ادراک یک اثر موسیقایی شود. در نمونه مرغ سحر کلیه اجراهایی که پس از اجرای اصلی صورت گرفته به صورت با کلام یا بی کلام و یا نت موسیقی این تصنیف را می توان بیان های این اثر دانست به عنوان مثال تصنیف مرغ سحر با صدای علیرضا افتخاری. هشت ویژگی برای موجودیت بیان تعریف شده که عبارتند از: مقوله^۱، اندازه^۲، مخاطب موردنظر، حقوق استفاده^۳، مقیاس جغرافیایی زبان، کلید و وسیله اجرا^۴.

- مقوله می تواند شامل نوع محتوای بیان به عنوان مثال نت موسیقی یا صدای ضبط شده، قالب نت موسیقی (نت آوازی، نت نویسی تصویری یا عددی)، تعداد قطعات بیان، نوع صدا، عناصر بازتولید خاص باشد.

- اندازه: مدت زمان اجرای اثر موسیقایی.

جدول ۳. موجودیت بیان و عناصر داده ای منابع موسیقایی ایرانی (نمونه مرغ سحر)

رده	نام موجودیت	ویژگی ها	تحلیل نمونه موسیقی
سطح دوم	بیان	مقوله	فرم بیان: دو بخشی نوع محتوای بیان: صدای ضبط شده تعداد قطعات بیان: ۴ قطعه موسیقی نوع صدا: استریو عناصر بازتولید خاص: دالبی بافت موسیقی: تک صدایی (مونوفونیک)، چند صدایی (پلی فونیک) فن و آرایه: تحریر مدت زمان قطعه: ۴ دقیقه و ۵۷ ثانیه کارکنان وزارت کشور بازتولید اثر موسیقی نیاز به مجوز دارد.
		اندازه	---
		مخاطب موردنظر	---
		حقوق استفاده	---
		مقیاس جغرافیایی	---
		زبان	فارسی
		کلید	دستگاه ماهور
		وسیله اجرا	یک نی، یک دف، دو تنبک

نمود: نتیجه ذخیره شدن یک یا چند بیان در قالب یک محمل یا مجموعه ای از چند محمل است. شش ویژگی تعریف شده در این الگو برای موجودیت نمود عبارتند از: مقوله محمل^۴، اندازه، مخاطب موردنظر، شرح نمود^۵، شرایط دسترسی^۶ و حقوق استفاده. در نمونه مرغ سحر قالب هایی که بیان های مختلف این تصنیف در آنها ذخیره شده مورد نظر است. کلیه ۵۰ اجرای

براساس جدول ۳. عناصری مانند فرم اجرای موسیقی (یک بخشی، دوبخشی، دوبخشی با تکرار)، نوع محتوای اجرا (صدا، متن، تصویر)، تعداد قطعات، نوع صدا اعم از تک صوتی و استریو (چندصوتی)، عناصر بازتولید، مدت زمان قطعه، مخاطبان اجرای موسیقی، زبان اجرا، کلید و وسیله اجرا اعم از ساز و آواز می تواند در زمره موجودیت بیان قرار گیرد.

^۴ Category of carrier

^۵ Manifestation statement

^۶ Access conditions

^۱ Extent

^۲ Use rights

^۳ Medium of performance

می‌تواند براساس اختلال حسی (بینایی یا شنوایی) یا محمل - های تخصصی برای مخاطبان خاص برای مثال کودکان باشد.

- شرح نمود: شرحی که در نمونه‌های نمود ارائه می‌شود و برای کاربران به دلیل فهم چگونگی ایجاد منبع، مهم به نظر می‌رسد. برای مثال، ویژگی شرح نمود ممکن است عناصر آوانویسی شده مانند: شرح انتشار (به صورت کلی) یا جایگزین آن شرح محل نشر+ شرح نام ناشر+ شرح تاریخ انتشار.

- شرایط دسترسی: این ویژگی شامل اطلاعاتی در مورد چگونگی دستیابی به هر یک از محمل‌های نمود است. ویژگی شرایط دسترسی شامل: ملزومات نظام، روش دسترسی^۲ و دیگر موارد.

-- حقوق استفاده: رده‌ای از محدودیت‌های استفاده یا دسترسی به کلیه محمل‌هایی که برای ارائه نمود در نظر گرفته شده است. ویژگی‌های این موجودیت شامل شرایط دسترسی پذیری، محدودیت‌های دسترسی و دیگر موارد است که ممکن است به صورت مستقیم توسط ناشر اعطا شود یا از طریق قرارداد حقوقی یا توافق نامه کتابخانه تحت نظر ناشر انتقال داده شود. این اغلب شامل حقوق مربوط به اشیاء رقومی نیز می‌شود.

جستجو شده در قالب یک محمل مانند نوارکاست، لوح فشرده یا فایل الکترونیکی تجسم یافته است که هر محمل می‌تواند ویژگی‌های ذیل را دارا باشد:

- مقوله: گونه‌ای از ماده که کلیه محمل‌های فیزیکی نمود به صورت پیش‌فرض به آن تعلق دارند. محمل می‌تواند دارای مقوله بندی‌های مختلفی باشد از جمله نوع کلی محمل از نظر ابزار به کار رفته در ضبط نت، موسیقی یا تصویر محمل. برای یک نمود ممکن است محمل متشکل از چندین جزء فیزیکی مختلف باشد که بیش از یک شکل است برای مثال فیلم استریپ به همراه یک جزوه، یک لوح فشرده جداگانه‌ی شنیداری که محمل قطعه‌ای از یک فیلم است و سایر موارد. ساخت مادی، نوع برش، عرض شیار و سرعت پخش از دیگر مقوله‌های این ویژگی است.

- اندازه: تعیین میزان اندازه مشاهده‌شده در یک محمل فیزیکی است. مقدار ویژگی اندازه شامل سه جزء است: نوع اندازه (مانند تعداد واحدهای فیزیکی، ارتفاع، پهنا، قطر و غیره). یک عدد و یک واحد اندازه‌گیری (مانند: جلد‌ها، صفحات، برگ‌ها، لوح‌ها، نوارها و غیره؛ سانتی‌متر، اینچ و غیره، مگابایت و دیگر موارد).

- مخاطب موردنظر: رده‌ای از کاربران که محمل‌های فیزیکی برای آنها در نظر گرفته شده است. مقوله بندی این ویژگی

جدول ۴. موجودیت نمود و عناصر داده‌ای منابع موسیقایی ایرانی (نمونه مرغ سحر)

رده	نام موجودیت	ویژگی‌ها	تحلیل نمونه موسیقی
سطح دوم	نمود	مقوله	نوع محمل: لوح فشرده، نوارکاست، ویدئو دیسک، صفحه گرامافون. ابزار به کار رفته در ضبط موسیقی: آنالوگ، نوری، رقمی. ساخت مادی: پلاستیک با روکش آلومینیوم. سرعت پخش: ۱۵۰ کیلوبایت در ثانیه. عرض شیار: ۲۰۰ شیار در هر اینچ. نوع برش: عرضی یا عمودی. منابع همراه محمل: دفترچه شعر. ۱ عدد لوح فشرده: ۱۲ سانتی‌متر.
	مخاطب موردنظر	اندازه	دفترچه نت بریل چاپی یا لوح فشرده مخصوص نابینایان با محتوای موسیقایی مرغ سحر.
	شرح نمود		تهران: استودیو ارتش مشکی، ۱۳۹۵.
	شرایط دسترسی		شرایط دسترسی و استفاده از لوح فشرده مرغ سحر از نظر ملزومات سیستمی در مخزن منابع غیرکتابی کتابخانه ملی.
	حقوق استفاده		« تمامی حقوق این لوح فشرده برای فارس ترانه محفوظ است »

¹ System requirements

² Mode of access

معمول کلیه مشخصه‌هایی که بیانگر خود نمود است را نشان می‌دهد. دو ویژگی تعریف شده برای موجودیت مدرک در این الگو عبارتند از: محل^۱: مجموعه یا موسسه‌ای که در آن مدرک نگهداری، ذخیره یا قابلیت دسترسی به آن فراهم شده است و حقوق استفاده رده‌ای از محدودیت‌های استفاده یا دسترسی که برای مدرک در نظر گرفته شده است.

راساس جدول ۴ مشخصات مادی قالب‌های فیزیکی مرغ سحر (لوح فشرده، نوارکاست، ویدئو دیسک، صفحه گرامافون) که در ویژگی مقوله ذکر شده و همچنین اندازه، مخاطب قالب موردنظر، اطلاعات نشر و توزیع، شرایط دسترسی و حقوق استفاده در زمره این موجودیت قرار می‌گیرند

- مدرک: یک مدرک نمونه‌ای از یک نمود است که به طور

جدول ۵. موجودیت مدرک و عناصر داده‌ای منابع موسیقایی ایرانی (نمونه مرغ سحر)

رده	نام موجودیت	ویژگی‌ها	تحلیل نمونه موسیقی
سطح دوم	مدرک	محل	مدرک مرغ سحر در قالب نوار کاست با تنظیم مسعود جاهد که با شماره ثبت ۱-۲۷۳۳ در مخزن منابع غیرکتابی کتابخانه ملی موجود است.
	حقوق استفاده	استفاده از این مدرک در مکان کتابخانه امکانپذیر است	

- طرحواره: طرحی است که نام‌ها بر اساس آن ایجاد شده. ویژگی طرحواره شامل: طرحواره‌های رمزگذاری مقدار (فهرست‌های سرعنوان موضوعی، اصطلاحنامه‌ها، نظام‌های رده‌بندی، فهرست‌های اسامی مستند و طرحواره‌های رمزگذاری نحوی (استانداردهای رمزگذاری زمان (تاریخ) و غیره) و سایر موارد. مانند طرح دهنده‌ی رده‌بندی دیوئی.

- مخاطب موردنظر: رده‌ای از کاربران که برای یک نام‌ها مناسب یا مرجع هستند به عنوان مثال انواع گروه‌های سنی بیان شده به صورت حروف الفبا یا یک رده‌بندی خاص برای مخاطبان موسیقی. - بافت مورد استفاده: شامل حوزه‌های مرتبط با یک نام‌ها است که توسط یک عامل استفاده شده است. به عنوان مثال بافت مورد استفاده در شعر مرغ سحر سروده ملک الشعرای بهار شعر فارسی و متن است و در آهنگ مرغ سحر ساخته مرتضی نی داوود، موسیقی سنتی است.

- منبع مرجع: منبعی ه اعتبار و دامنه نام‌ها را روشن می‌کند. برای مثال فهرست مستند مشاهیر برای مستند نام «مرتضی نی داوود» یک منبع مرجع است.

- زبان: زبانی که در آن نام‌ها تایید شده است. ممکن است به صورت یک کد در یک طرحواره تعریف شود. برای مثال در پیشینه‌های کتابخانه ملی بر مبنای مارک ایران به عنوان یک طرحواره زبان فارسی با کد per نمایش داده می‌شود.

-خطا: خطی که نام‌ها با آن نشانه‌گذاری (نوشته) شده است. ویژگی خط، نظام نوشتاری‌ای که در نشانه‌گذاری نام‌ها به کار رفته

همانطور که مشاهده می‌شود محل نگهداری نسخه‌های متنوع قالب‌های فیزیکی مرغ سحر و حقوق استفاده از آنها در زمره موجودیت مدرک قرار می‌گیرد.

نام‌ها: ارتباط بین یک موجودیت و نامی که به آن اشاره دارد که می‌تواند یک رشته حرف یا یک رشته عدد باشد. نام‌ها کارکردی مانند شناسه افزوده و مستندسازی آنها را دارد که براساس ضوابط خاصی تعیین می‌شود. برای موجودیت نام‌ها نه ویژگی مشخص شده که عبارتند از: مقوله، رشته نام‌ها^۱، طرحواره^۲، مخاطب موردنظر، بافت مورد استفاده^۳، منبع مرجع^۴، زبان، خط^۵ و تبدیل خط^۶.

- مقوله: گونه‌ای است که نام‌ها به آن تعلق دارد که و شامل مواردی همچون نوع نامگذاری (شخص یا اثر)، منبعی که نام‌ها در آن به اثبات رسیده و کارکرد نام‌ها است مانند بنان، غلامحسین، ۱۳۹۰-۱۳۶۴.

-رشته نام‌ها: ترکیبی از نشانه‌ها که وجه تسمیه مربوط به یک موجودیت را از طریق نام‌ها شکل می‌دهد. رشته مربوط به یک نام‌ها می‌تواند به صورت نشانه‌گذاری در هر شکلی بیان شود، مانند ترکیبی از نشانه‌ها درون یک نظام نوشتاری، نمادهای ساختار شیمیایی، نشانه ریاضی، یا هر نوع نشانه مانند اصوات (آواها) و غیره مانند Morgh-e-Sahar

¹ Nomen string
² Scheme
³ Context of use
⁴ Reference source
⁵ Script
⁶ Script conversion

⁷ Location

است را مشخص می‌کند. نظام نوشتاری ممکن است الفبایی، هجایی، اندیشه‌نگار و دیگر موارد یا ترکیبی از این موارد باشد. ممکن است شامل این موارد باشد: ترجمه‌ها و تبدیل خطی که قابل برگردان نیست.

- تبدیل خط: نظام یا استاندارد که برای پدیدآوردن نام‌نمایی که از اصل چیزی مشتق شده است. مقدار یک ویژگی تبدیل خط

جدول ۶. موجودیت نام نما و عناصر داده‌ای منابع موسیقایی ایرانی (نمونه مرغ سحر)

رده	نام موجودیت	ویژگی‌ها	تحلیل نمونه موسیقی
سطح دوم	نام نما	مقوله	نوع نامگذاری: مرغ سحر (عنوان اثر)، ملک الشعراء بهار (نام شخص) منبع نام نما: عنوان روی جلد لوح فشرده کارکرد نام نما: شماره دسترسی لوح فشرده در کتابخانه ملی Morgh-e- Sahar (عنوان انگلیسی شده) بهار، محمدتقی، ۱۳۶۵-۱۳۳۰ (طرحواره: شیوه نگارش در فهرست مستند اسامی مشاهیر و مولفان) یا موسیقی ایرانی. ماهور (شیوه نگارش در فهرست مستند موضوعی کتابخانه ملی) کد تخصیص سافته به مخاطب هدف موسیقی فهرست مستند اسامی مشاهیر و مولفان یا واژه نامه موسیقی کد زبان فارسی در فراداده مارک ایران per مرغ سحر نوشته شده به الفبای فارسی کد تبدیل خط در مارک ایران
	رشته نام نما طرحواره	مخاطب موردنظر بافت مورد استفاده منبع مرجع زبان خط تبدیل خط	

موجودیت نام نما و ویژگی‌های آن در خصوص فراداده‌ها، طرحواره‌ها و زبان‌هایی که برای نگارش فراداده‌ها به کار می‌رود ملموس است.

مکان: از نظر ارتباط در یک بافت کتابشناختی، یک ساختار فرهنگی است. مکان‌ها معمولاً به واسطه یک شی فیزیکی (یک خصیصه جغرافیایی یا یک شی دست‌ساز) شناسایی می‌شوند، یا با توجه به ارتباطشان با یک عامل خاص (موجودیت‌های جغرافیایی سیاسی مانند کشورها و شهرها) یا به عنوان مکان یک رویداد.

جدول ۷. موجودیت مکان و عناصر داده‌ای منابع موسیقایی ایرانی (نمونه مرغ سحر)

رده	نام موجودیت	ویژگی‌ها	تحلیل نمونه موسیقی
سطح دوم	مکان	مقوله	کشور: ایران (مکان تولید) تهران (مکان اجرا)

بر اساس جدول ۷ کلیه مکان‌های مرتبط با اثر مانند محل تولید، محل ضبط، مکان اجراهای مختلف، محل نشر و توزیع می‌تواند با این موجودیت منطبق گردد.

- مدت زمان: موجودیت مدت زمان یک دوره زمانی است که می‌توان آن را با مشخص کردن شروع و آغاز شناسایی کرد. نمونه‌هایی از موجودیت مدت زمان که در داده‌های کتابشناختی یا نام مستند مفید واقع می‌شوند، اغلب به سال بیان می‌شوند (سال تولد یک شخص، سال وفات یک شخص، سال توقف کاری

¹ Beginning

² Ending

جدول ۸. موجودیت مدت زمان و عناصر داده ای منابع موسیقایی ایرانی (نمونه مرغ سحر)

رده	نام موجودیت	ویژگی ها	تحلیل نمونه موسیقی
سطح دوم	مدت زمان	آغاز	سال تولد مرتضی نی داوود: ۱۲۷۹ (شخص)
		پایان	سال وفات مرتضی نی داوود: ۱۳۶۹ (شخص)
در نمونه مرغ سحر مواردی مانند شخص (سال تولد- وفات)، سال رویدادهای مرتبط با اثر : انقلاب مشروطه، ۱۲۸۴-۱۲۹۰ یا موسیقی ایران - قرن ۱۴ق، سال انتشار: ۱۳۰۷ (اولین نمود مرغ سحر) می تواند در زمره این موجودیت قرار گیرد.			
عامل: موجودیتی است که مستعد انجام اقدامات آگاهانه، دارای حقوق از پیش تعیین شده و پاسخگو برای اقدامات خویش است. سه ویژگی برای موجودیت عامل در این الگو تعریف شده است که عبارتند از: اطلاعات تماس ^۱ ، حوزه فعالیت ^۲ و زبان.			
جدول ۹. موجودیت عامل و عناصر داده ای منابع موسیقایی ایرانی (نمونه مرغ سحر)			

رده	نام موجودیت	ویژگی ها	تحلیل نمونه موسیقی
سطح دوم	عامل	اطلاعات تماس	نشانی موسسه فرهنگی - هنری ماهور (ناشر): تهران، خیابان انقلاب، کدپستی : ۱۶۱۱۹۷۵۵۱۱، صندوق پستی : ۴۷۷-۱۹۵۷۵.
		حوزه فعالیت	موسیقی
		زبان	فارسی و انگلیسی

این موجودیت دارای دو رده فرعی شخص و عامل جمعی است که در سطح سوم موجودیت های الگوی ال.آر. ام هستند. در این راستا به پرسش سوم پژوهش پاسخ داده می شود:

پرسش سوم: موجودیت های سطح سوم الگوی ال.آر.ام. و ویژگی های آن قابلیت پوشش کدامیک از عناصر داده ای منابع موسیقایی سنتی ایرانی را دارد؟

شخص: یک موجودیت انسانی منفرد که در زمان حال یا گذشته در قید حیات بوده است. در این الگو برای این موجودیت، یک ویژگی با عنوان حرفه / شغل^۳ در نظر گرفته شده است. در آثار موسیقایی کلیه دست اندرکاران از جمله ترانه سرا، آهنگساز، تنظیم کننده، نوازنده، تهیه کننده که به صورت انفرادی هستند می توانند در این موجودیت قرار گیرند. برای مثال مسعود جاهد که حرفه او تنظیم کننده موسیقی است.

عامل جمعی: طیف وسیعی از گروه های انسانی نامگذاری شده تحت نام خاص را تعیین می کند که دارای پتانسیل کار جمعی به صورت یکتا هستند. علاوه بر خاندان ها، بنگاه ها یا شرکت های تجاری، سایر ادارات ثبت شده قانونی، این موجودیت شامل

¹ Contact information

² Field of activity

³ Profession / Occupation

سازمان ها و انجمن ها، گروه های موسیقی، هنری یا نمایشی و مواردی از این قبیل است. برای موجودیت عامل جمعی ویژگی خاصی تعریف نشده و به ویژگی های موجودیت فرارده خود یعنی عامل ارجاع داده شده است.

جدول ۱۰. موجودیت های شخص و عامل جمعی و عناصر داده ای منابع موسیقایی ایرانی (نمونه مرغ سحر)

رده	نام موجودیت	ویژگی ها	تحلیل نمونه موسیقی
سطح سوم	شخص	حرفه / شغل	مسعود جاهد (تنظیم کننده)
	عامل جمعی	عنوان	گروه مستان
		حوزه فعالیت	موسیقی سنتی ایرانی
		زبان	فارسی
		منشا	ایران

براساس جدول ۱۰ کلیه موجودیت های انسانی مفرد که در ایجاد اثر موسیقی نقشی دارند در زمره موجودیت شخص قرار می گیرد. در نمونه مرغ سحر اعضای گروه مستان و همای که یک گروه موسیقی متشکل از نوازندگان موسیقی سنتی است یک عامل جمعی است که طبق گزارش نهایی ایفلا ویژگی های موجودیت عامل برای آن قابل استفاده است.

نتیجه گیری

در پژوهش حاضر به روش تحلیل محتوا به بررسی موجودیت ها و ویژگی های ال.آر.ام. برای منابع موسیقی سنتی ایران (نمونه موردی تصنیف مرغ سحر) پرداخته شد. موجودیت های این الگو در سه سطح مطرح شده و برای هر موجودیت، ویژگی هایی تعریف شده است. این پژوهش با توجه به مطرح شدن ال.آر.ام. به عنوان الگوی نهایی و تثبیت شده اف.آر.بی.آر. و کاربردی بودن الگوی اف.آر.بی.آر. در سازماندهی منابع موسیقایی براساس پژوهش های صورت گرفته سعی بر آن داشت به عنوان گام اول در استفاده از این الگو دو عنصر مهم ساختاری آن یعنی موجودیت ها و ویژگی ها را تبیین و معادل آن را با توجه به نمونه موردی پژوهش به صورت تحلیلی برای منابع موسیقایی سنتی ایرانی شناسایی و بررسی کند. از طرفی پژوهش های صورت گرفته در حوزه سازماندهی و بازیابی اطلاعات منابع موسیقایی از جمله وزیری بزرگ (۱۳۹۱) حاکی از ضعف الگوهای سازماندهی و بازیابی اطلاعات فعلی منابع موسیقایی ایرانی در پاسخگویی به نیاز کاربران این فهرست ها و فقدان خط مشی مناسب و استاندارد برای منابع موسیقایی است. پیشنهاد های ذکر شده در این پژوهش نشان می دهند که الگوهای مفهومی برای منابع با بیان های متعدد از جمله منابع موسیقایی

برای به‌کارگیری در آثار موسیقایی سنتی ایرانی در پژوهشی جداگانه پرداخته شود. روابط و وظایف کاربری دو عنصر مهم این الگو هستند که در پیاده‌سازی‌های این الگو در نظام‌های بازیابی اطلاعات نقش بسیاری دارند. بررسی روابط بین آثار موسیقایی ایرانی و میزان پوشش روابط تعریف شده در این الگو برای این آثار نیز از دیگر پیشنهادات این پژوهش است. نتایج این پژوهش به عنوان گام اولیه در بررسی امکانات این الگو برای سازماندهی منابع موسیقایی سنتی ایران، جهت شناسایی موجودیت‌ها و ویژگی‌های الگوی ال.آرام. در آثار موسیقایی سنتی ایران قابل استفاده است. به گونه‌ای که برای متخصصان سازماندهی اطلاعات و طراحان نظام‌های بازیابی اطلاعات موسیقایی در مواجهه با منابع موسیقایی کاربردی است.

تعارض منافع

گزارش نشده است.

منبع حمایت کننده

گزارش نشده است.

کاربرد و مناسب هستند. شناخت موجودیت‌ها و ویژگی‌های ال.آرام. و تحلیل آن برای منابع موسیقایی، عناصر داده‌ای مهم و کلیدی در سازماندهی این منابع را مشخص می‌کند که توجه به این عناصر برای کارشناسان و متخصصان سازماندهی منابع موسیقایی حائز اهمیت است. موجودیت شی خاص با ویژگی مقوله بازگوکننده زوایای مختلف یک داده کتابشناختی است که می‌تواند یک اثر، یک شخص، یک رویداد، یک دوره زمانی و یا یک شی باشد که نمایانگر میزان اهمیت هر یک از این مقوله‌ها در سازماندهی یک منبع است. این موجودیت پیشینه تاریخی و بافت زمانی و مکانی و دست اندرکاران یک اثر را به تصویر می‌کشد که می‌تواند موضوع و تم یا درونمایه یک اثر باشد. این موجودیت اطلاعات قابل توجهی را برای در مورد پیشینه یک اثر موسیقایی برای کاربر فراهم می‌آورد. موجودیت اثر در منابع موسیقایی دارای ابهام است که جهت رفع این مشکل می‌بایست تعریفی مشخص از یک اثر بدیع موسیقایی داشته باشیم که بدیع به چه معنایی است آیا تغییر سبک یک اثر موسیقایی نسبت به اولین اجرای آن باعث ایجاد اثر بدیع می‌شود یا همچنان بیان‌های متنوع آن اثر است. موجودیت بیان لزوم توجه به گردآوری کلیه اجراهای یک اثر را جهت ثبت پیشینه تاریخی آن فراهم می‌آورد. موجودیت نمود لزوم توجه به اطلاعات کلیه محمل‌های مختلف یک اثر موسیقایی را در ابعاد مختلف را بازگو می‌کند و موجودیت مدرک لزوم توجه به مشخصات نمونه خاصی از اثر که در جای مشخصی نگهداری می‌شود را تبیین می‌کند. موجودیت عامل با دو رده فرعی شخص و عامل گروهی تمام دست اندرکاران حوزه موسیقی از ترانه‌سرا، تا آهنگساز، نوازندگان، تولیدکنندگان، توزیع‌کنندگان و ناشران را پوشش می‌دهد. موجودیت نام نما علاوه بر توجه به طرح‌های فراداده‌ای و منابع مستندسازی لزوم توجه به شناسه‌های افزوده، سرشناسه‌ها، مستند اشخاص و موضوعات را مطرح می‌کند. اطلاعات مربوط به زمان و مکان نیز برای هر اثر موسیقایی در دو موجودیت مجزای مکان و مدت‌زمان در این الگو مطرح شده است. در پژوهش حاضر یازده موجودیت الگوی ال.آرام. و سی و هفت ویژگی مربوط به این موجودیت‌ها برای یک نمونه موسیقی سنتی ایران مورد تحلیل قرار گرفت. کلیه این ویژگی‌ها به جز ویژگی مقیاس جغرافیایی موجودیت بیان که مربوط به منابع جغرافیایی است برای منابع موسیقایی سنتی ایران قابل استفاده است که نشان از قابلیت بالای این الگو است. اما پاسخ به این پرسش که آیا کلیه عناصر داده‌ای مرتبط منابع موسیقایی ایرانی را پوشش می‌دهد یا خیر، مستلزم استخراج این عناصر و شناسایی آن از طریق صاحب‌نظران و کاربران حوزه موسیقی سنتی است. همچنین ضرورت دارد در مورد شناسایی امکانات و محدودیت‌های این الگو

References

- Fathian, Akram (2016). *Design of metadata ontology pattern of National Library of Iran Catalog base on linked data metho*. Ph.D Dissertation, Ferdowsi University of Mashhad.
- Fattahi, R (2008). From Ideals to Realities: An Analysis of the Most Important Challenges and Approaches to Organizing Information in the Present Time, *Library and Information Science*, 10 (4), 5-26.
- Hille Cribbs, Elizabeth (2010). *Into the future: FRBR, the Semantic Web, and possible applications for music cataloging*. A Master's paper for the M.S. in L.S. degree.
- Holden, Chris (2013). *The Application of FRBR to Musical Works*. M.S. Thesis. the University of North Carolina.
- Kim, Sung-Min (2015). *Towards organizing and retrieving classical music based on Functional Requirement For Bibliographic Records (FRBR)*. Doctoral Dissertation, University of Pittsburgh.
- Lee, Deborah Theresa (2018). Documenting Performance and Contemporary Data Models: Positioning Performance within FRBR and LRM," *Proceedings from the Document Academy:Vol. 5* Available at: <http://ideaexchange.uakron.edu/docam/vol5/iss1/2>.
- Lotfi, Mohamad Reza (1994). Present situation of Iranian Music and Form in Iranian Music. *Adabestan Farhang va Honar*, 53, 66-77.
- LeBoeuf, Patrick (2005). Musical Works in the FRBR Model or 'Quasi la Stessa Cosa: Variations on Theme by Umberto Eco. *Cataloging and Classification Quarterly*, 39(3/4), 103-124.
- Maxwell, Robert (2008). *FRBR: a guide for the perplexed*. USA: American Library Association.
- Mering, M. (2019). IFLA Library Reference Model, RDA, and Serials in a Nutshell. *Serials Review*, 45(1-2), 66-68
- Miller, D. & Le Boeuf, P. (2005). "Such stuff as dreams are made on": How does FRBR fit performing arts? *Cataloging & Classification Quarterly*, 39(3-4), 151-178.
- Parvin, N (2006). *Morghe Sahar Song*, Bokhara, 55, 171-176.
- Padron, M.F., Cruz, F.W., & Silva, J.R. (2020). Extending the IFLA Library Reference Model for a Brazilian popular music digital library. *International Journal on Digital Libraries*, 1 - 18.
- Riley, Jenn (2011). Leveraging the FRBR model for music discovery and data sharing: autobiographical note. *International digital library perspectives*, (27)3, 175-189
- Riva, P., Le Boeuf, P., & Zumer, M. (2017a). *FRBR-Library reference model*. Retrieved December 8, 2017, from http://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frbr-lrm/frbr-lrm_20170817.pdf
- Riva, P., Le Boeuf, P., & Zumer, M. (2017b). *Transition Mappings User Tasks, Entities, Attributes, and Relationships in FRBR, FRAD, and FRSAD mapped to their equivalents in the IFLA Library Reference Model*. Retrieved December 8, 2017, from <https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frbr-lrm/transitionmappings201708.pdf>.
- Sepanta, Sasan (1987). *History of the Persian musical sound recording*. Isfahan: Nima.
- Smiraglia, Richard P. (1989). *Music Cataloging: The Bibliographic Control of Printed and Recorded Music in Libraries*. Englewood, Colorado: Libraries Unlimited, Inc.

